

玛雅和菲利普
环球旅行系列

玛雅和菲利普 在夏威夷 秀阿罗哈精神



[意]艾琳卡·鲁特克丝卡 著
[意]康拉德·彻西斯奇 绘
[美]王芃野 译

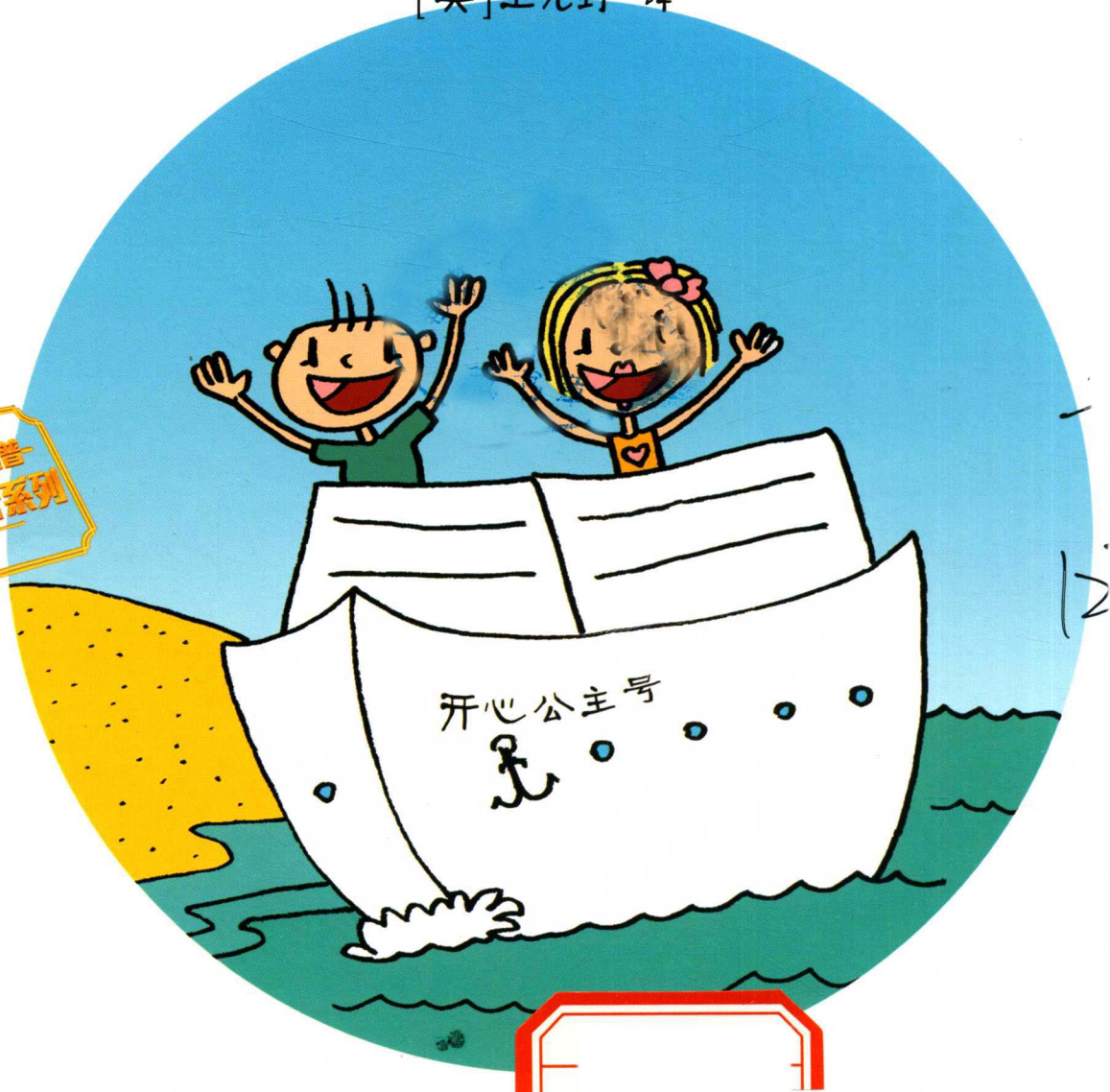
玛雅和菲利普 在夏威夷 秀阿罗哈精神

[意]艾琳卡·鲁特克丝卡 著

[意]康拉德·彻西斯奇 绘

[美]王芃野 译

玛雅和菲利普
环球旅行系列



图书在版编目 (CIP) 数据

玛雅和菲利普在夏威夷秀阿罗哈精神 / (意) 鲁特克丝卡著 ; (意) 彻西斯奇绘 ; (美) 王芃野译 .
——长春: 吉林美术出版社, 2015.6

ISBN 978-7-5386-9895-4

I. ①玛… II. ①鲁… ②彻… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—意大利—现代 IV. ①I546.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 108768 号
吉林省著作权合同登记号 图字: 07-2015-4514 号

First published by: Alina A. Rutkowska, <http://alinkarutkowska.com>. All rights reserved. Arranged through Sylvia Hayse Literary Agency, LLC, Bandon, Oregon, USA and CA-LINK International LLC (www.ca-link.com). Go to www.alinkarutkowska.com to get a children's book in English for FREE!

玛雅和菲利普在夏威夷秀阿罗哈精神

【意】艾琳卡·鲁特克丝卡 著 【意】康拉德·彻西斯奇 绘 【美】王芃野 译

出 版 人: 赵国强

责任编辑: 陈 鸣

特约编辑: 杨子玉

责任校对: 王 岩

美术设计: 杨怡然 朱文婷

出版发行: 吉林美术出版社

(吉林省长春市人民大街 4646 号, 电话 0431-86037892, 网址 www.jlmspress.com)

经 销: 全国新华书店

特约经销: 沈阳比佛利文化传媒有限公司

(辽宁省沈阳市青年大街 390 号皇朝万鑫国际大厦 B 座 3317 室, 电话 024-23531168)

印 刷: 沈阳新华印刷厂

开 本: 244mm×244mm 12 开 印张 3

版 次: 2015 年 6 月第 1 版

印 次: 2015 年 6 月第 1 次印刷

印 数: 1—5000 册

书 号: ISBN 978-7-5386-9895-4

定 价: 15.00 元

版权所有 侵权必究

本书版权法律顾问: 上海市华润律师事务所 丁守明 电话 021-65090320 13381609939

如有印刷质量问题, 请与印刷厂联系调换 电话 024-31255233

作者与出版者 声明

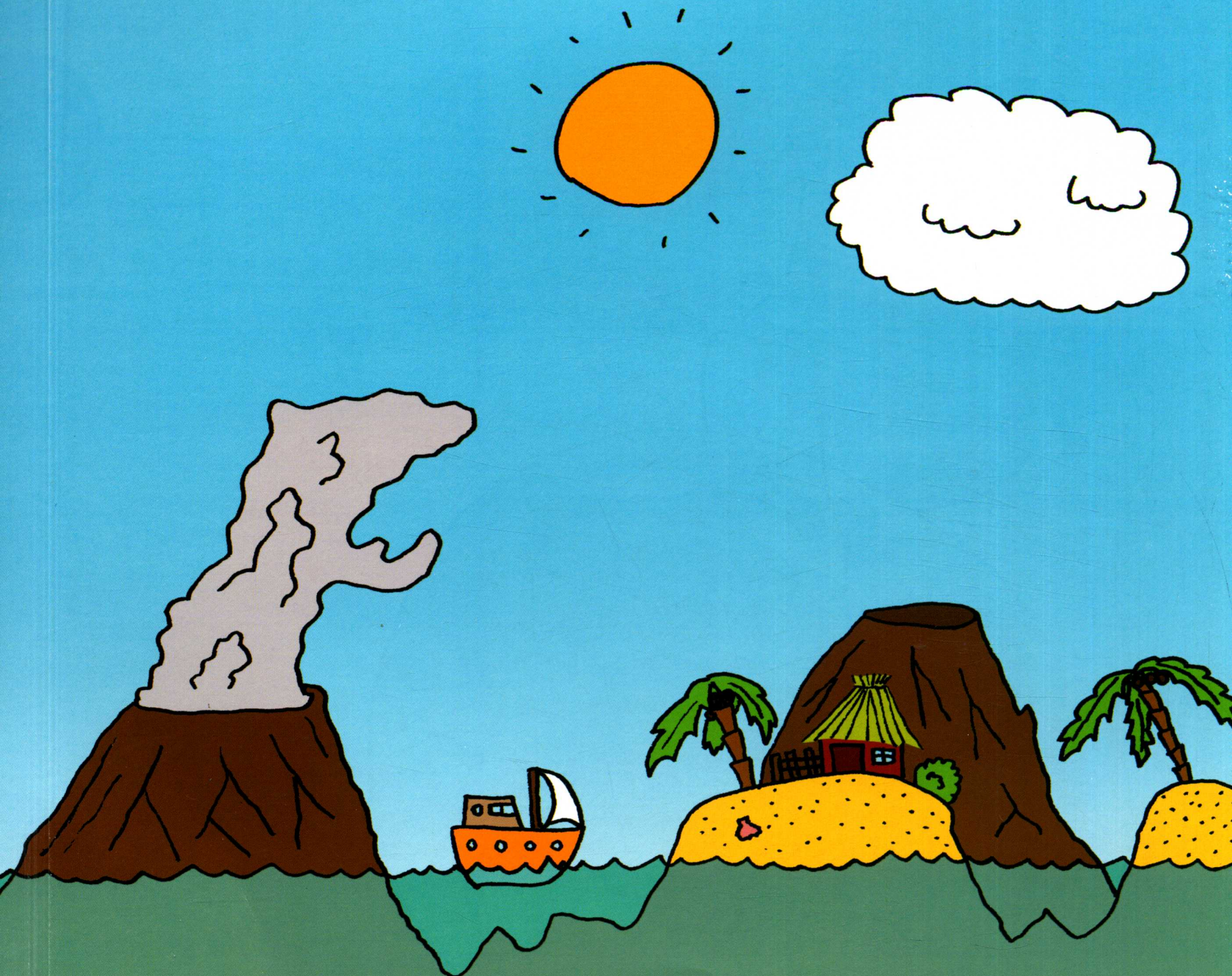
本作品保留所有权利。未经作者许可，本书中的任何部分不可被复制、复印、存储或以任何形式或任何手段——通过图像、电子或机械设备进行传输，包括影印、记录或信息存储和检索系统——除了引用简短的语句进行评论，或其他版权法允许的非商业性用途。如需获取版权许可，请通过以下网站联系作者：www.mayafilippo.com。

玛雅和菲利普虽然看起来年龄很小，但是他们已经到了可以单独旅行的年龄。请在你的父母或监护人的允许下离开家里或船只。

作者和出版者对误用书中内容而导致的行为和后果不负任何责任。



玛雅和菲利普生活在一艘叫做“开心公主”号的游轮上。他们正跟随着他们的父母，带着他们的小猫奥赛罗，一起进行环球旅行。



你能猜到他们今天到了哪里吗？

第一个线索：这是一块在太平洋中完全被海水环绕的土地。

第二个线索：这是由火山形成的水下山脉的一部分。

第三个线索：这是美国的第 50 个州。

如果说“夏威夷”，那你就答对了！

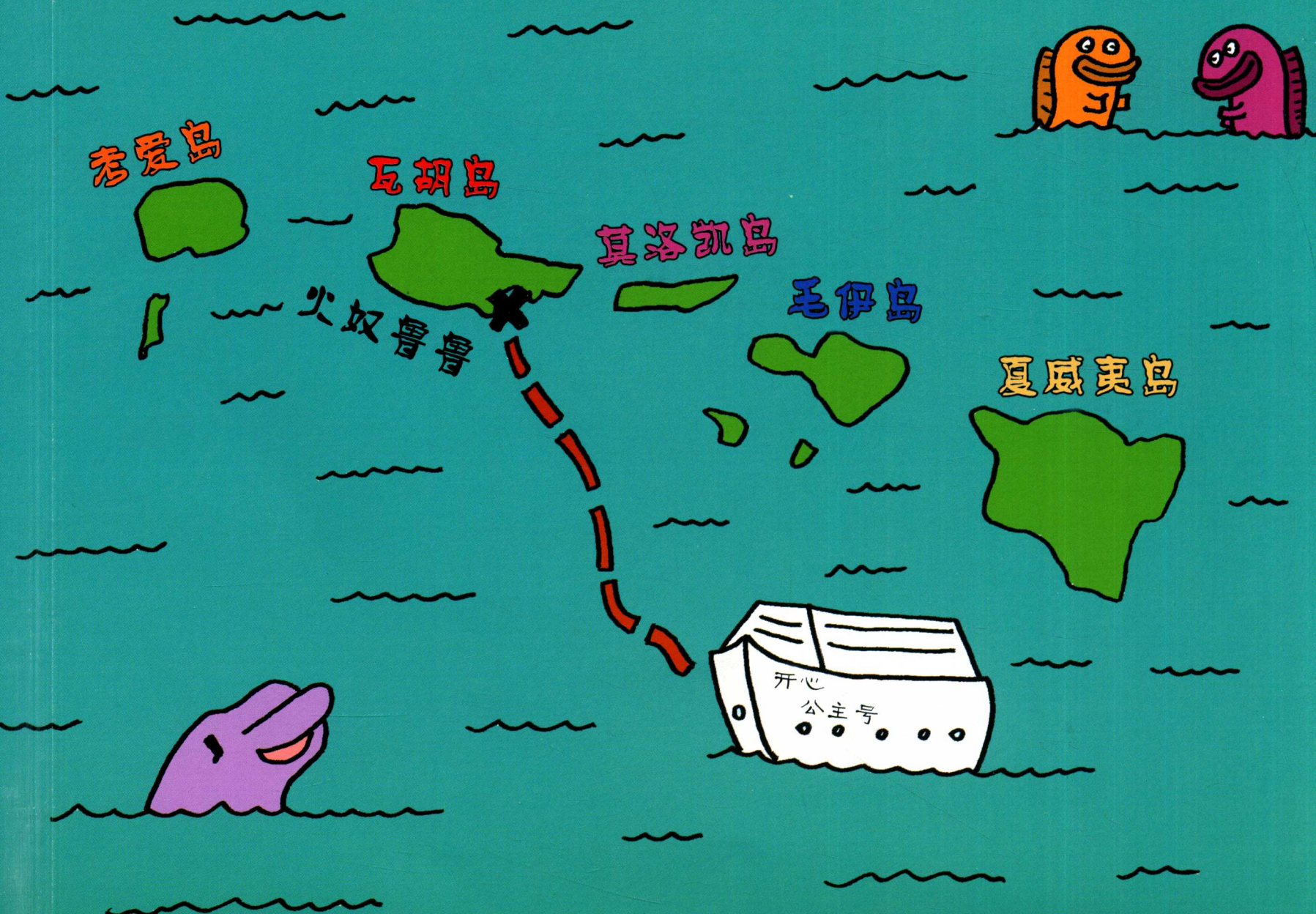


夏威夷五个主要岛屿是：

大岛（也叫夏威夷岛）、毛伊岛、莫洛凯岛、瓦胡岛和考爱岛。

“开心公主”号停靠在瓦胡岛，

准确地说是火奴鲁鲁（也就是檀香山）——夏威夷最大的城市。



“阿罗哈！”玛雅和菲利普的妈妈叫他们起床。

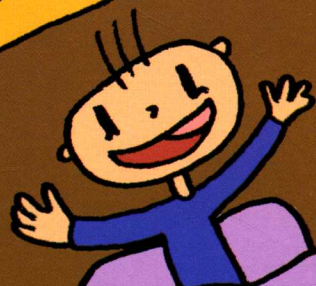
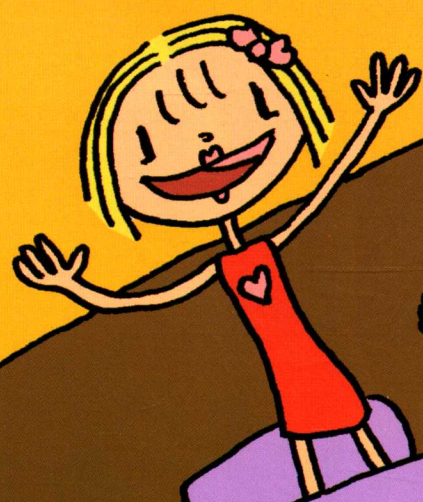
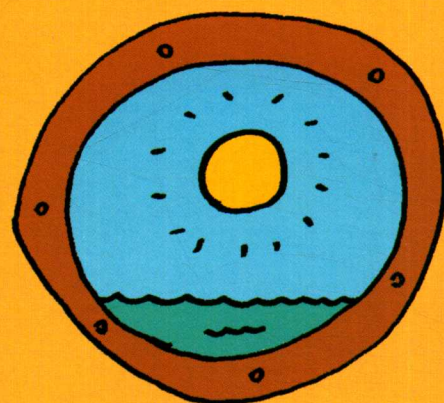
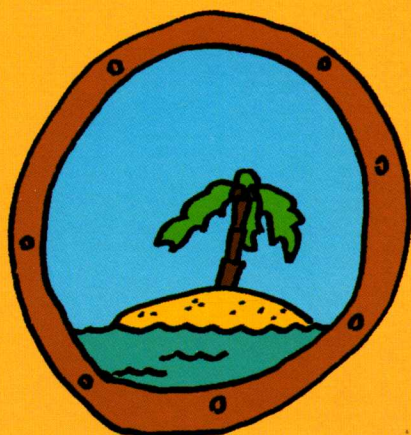
“阿罗哈？”玛雅不解地重复着。

“在夏威夷它是‘你好’的意思。”妈妈说。



“看窗外，今天是个多么好的日子啊！我们等会儿去海滩！”

“耶！” 玛雅和菲利普欢呼着。



他们走下游轮。

“阿罗哈！”两个夏威夷姑娘欢迎着他们。

“阿罗哈！”玛雅和菲利普回应道。

姑娘们把花环戴到他们的脖子上。

“这些叫做‘蕾’”。

“喔！”玛雅和菲利普说。



玛雅、菲利普和妈妈看到了舞者们。他们身上戴着很多很多的花儿。
他们还看到一个吉他演奏者，不过这种吉他和普通的吉他相比非常小。

“他们跳得太美了！”玛雅说。

“这叫做草裙舞。”妈妈说。

“我想学跳这种舞。”玛雅说。

“我想学怎么弹这种小吉他。”菲利普说。

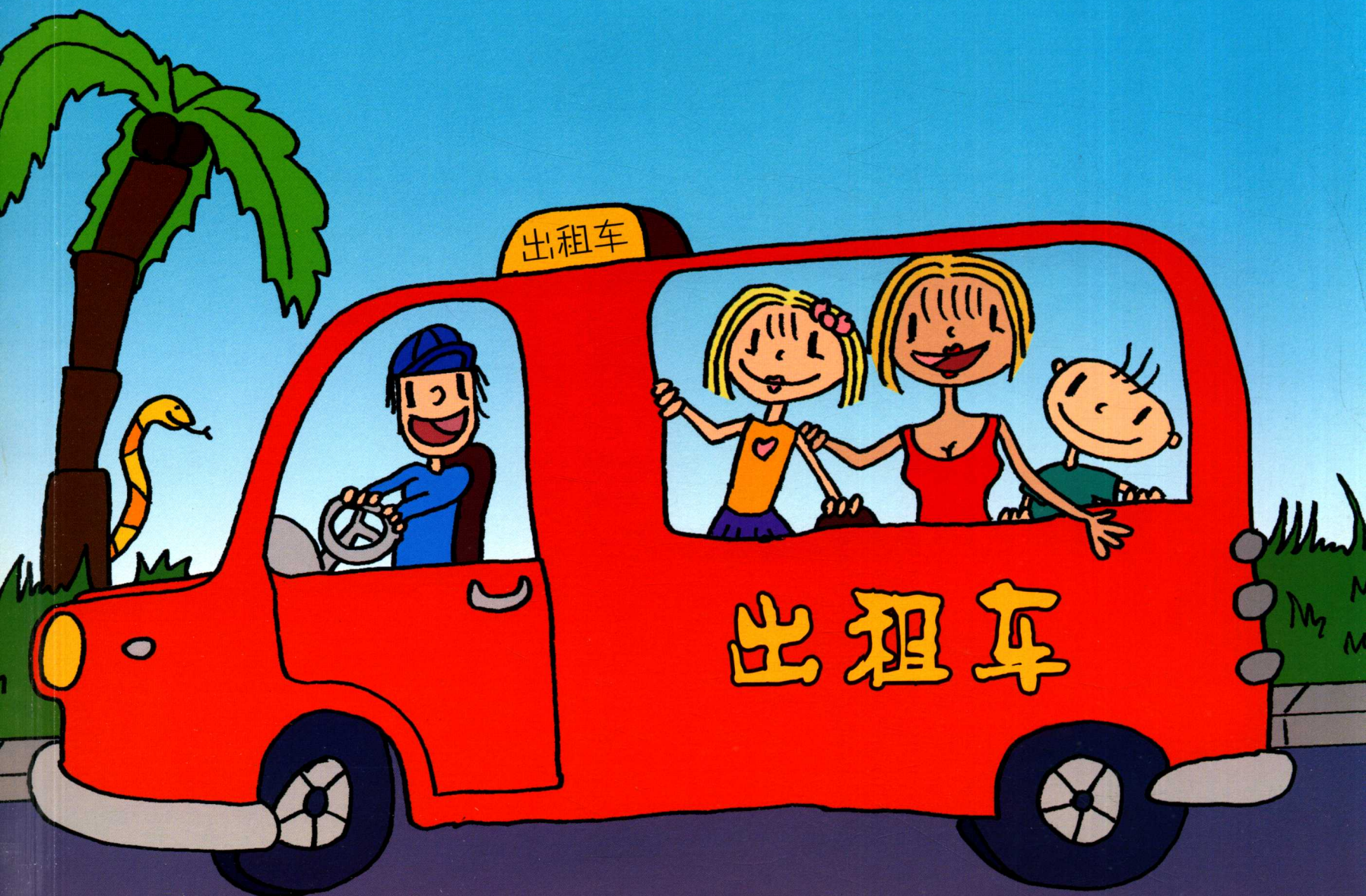
“这小吉他叫做尤克里里琴。”妈妈解释说。



玛雅、菲利普和妈妈叫了一辆出租车。

“阿罗哈！”出租车司机说。

“阿罗哈！”妈妈说，“请送我们去威基基海滩。”



出租车司机在一座脖子上有许多“蕾”的雕像前停下来。

“这是杜克的雕像，一位夏威夷英雄，他欢迎你们来到岛上。”妈妈说。

“阿罗哈！”菲利普对着雕像说。



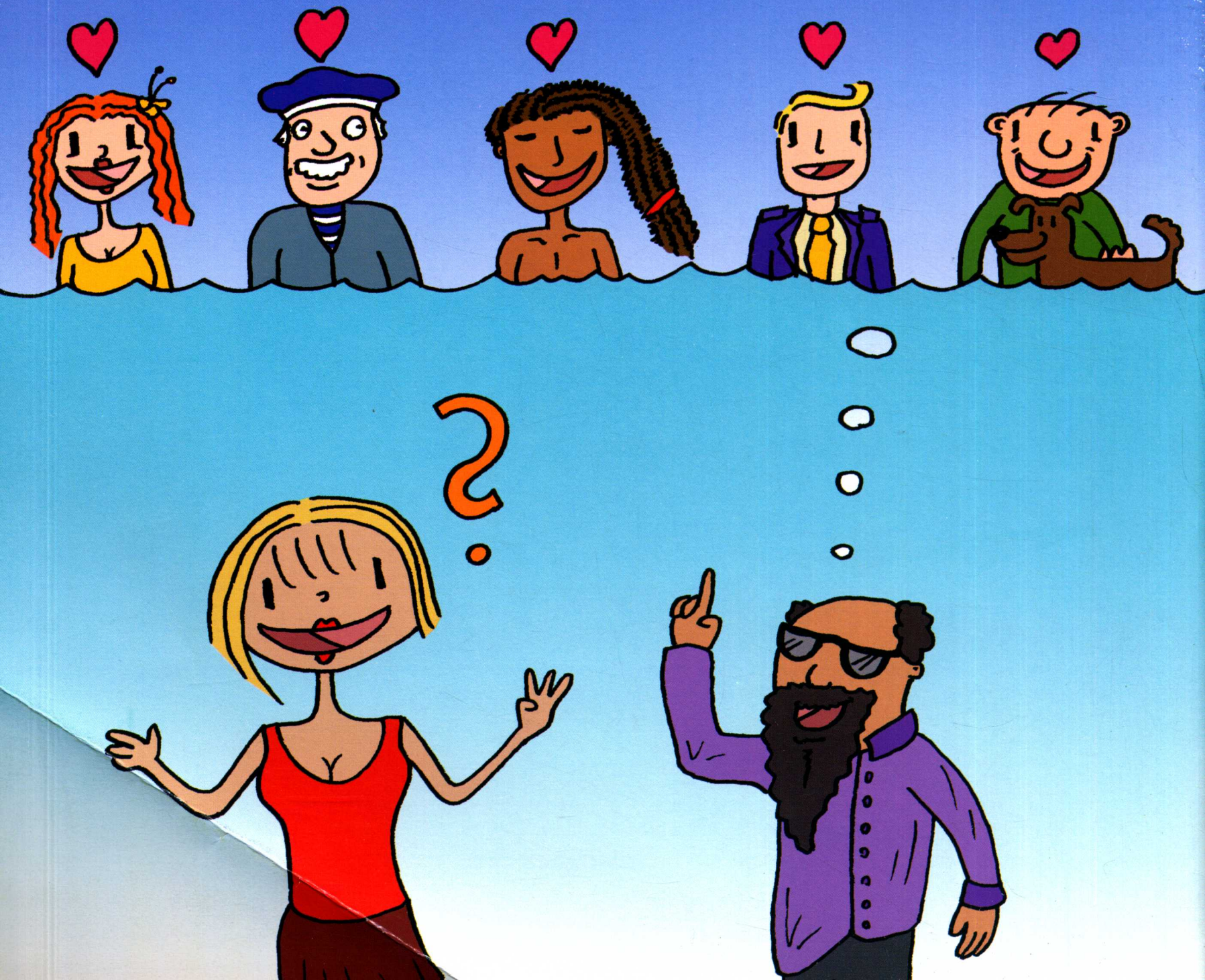
“你们知道阿罗哈是什么意思吗？”瑟奇——站在菲利普旁边的一位绅士问道
“知道，它是‘你好’的意思。”菲利普骄傲地答道。

“你说得没错。它的意思是‘你好’还有‘再见’，但这仅仅是它的部分含义。
在当下，阿罗哈的含义就是快乐地分享生命的正能量。”



“噢！那它到底是什么意思啊？”妈妈问道。

“阿罗哈是一种生活方式。在夏威夷，我们就用这种方式生活。”



“你们是怎么做的？”玛雅问道。

“当我说：‘这是多么漂亮的花儿啊！’或者‘这是多好的人啊’，
我就是在用阿罗哈的精神说话。”

